



Escuela de idiomas



Universidad Nacional de Tierra del Fuego,  
Antártida e Islas del Atlántico Sur.

## **PROGRAMA EXAMEN DE PORTUGUÉS PARA LICENCIATURA EN TURISMO**

**AÑO 2018**

### **Equipo Docente**

Diego Gauna [dgauna@untdf.edu.ar](mailto:dgauna@untdf.edu.ar)

Lucía Sobral Gomez [lisobral@untdf.edu.ar](mailto:lisobral@untdf.edu.ar)

Eugenia Valens [evalens@untdf.edu.ar](mailto:evalens@untdf.edu.ar)



Escuela de idiomas

## ESCUELA DE IDIOMAS

Sede/s: Río Grande - Ushuaia

Año 2018

PROGRAMA DE EXAMEN:

**NIVEL I DE PORTUGUÉS**

CÓDIGO: T36

AÑO DE UBICACIÓN EN EL PLAN DE ESTUDIOS: -

FECHA ÚLTIMA REVISIÓN DE LA ASIGNATURA: FEBRERO 2018

CARRERA/S: LICENCIATURA EN TURISMO (Res n° 285/12)

CARÁCTER: --

NIVEL: GRADO

CARGA HORARIA SEMANAL:

TIPO: EXAMEN

MODALIDAD DE DICTADO: CLASES OPTATIVAS.

CARGA HORARIA TOTAL:

### FUNDAMENTACIÓN

El portugués como lengua extranjera ha adquirido, en nuestro país, una relevancia creciente en los últimos años debido a los niveles de globalización de las sociedades latinoamericanas, sumado al continuo avance de la tecnología y las relaciones internacionales; lo cual conduce a un inevitable intercambio comercial y cultural entre países.



Escuela de idiomas



Considerado uno de los idiomas oficiales del Mercosur, el portugués se perfila como un idioma de suma demanda; su difusión y conocimiento resulta necesario en el ámbito comercial, profesional y especialmente, en la actividad turística.

La cercanía geográfica con nuestro país vecino, la diversidad sociocultural, lingüística, y el intenso intercambio de visitantes sostenido durante todo el año entre Argentina y Brasil, demandan la necesidad formar profesionales en Turismo que puedan adaptarse y atender a esta realidad.

El Licenciado en Turismo debe estar preparado para ello, incorporando competencias comunicativas en el idioma portugués que le permitan desenvolverse satisfactoriamente en la actividad turística.

## **OBJETIVOS**

### **OBJETIVOS GENERALES**

- Adquirir las competencias lingüísticas, las estructuras básicas del idioma y los conocimientos específicos necesarios para el desempeño del futuro profesional en Turismo.
- Adquirir herramientas básicas para poder comunicarse de manera efectiva en situaciones cotidianas y vinculadas a la actividad turística.
- Desarrollar las cuatro macro-habilidades necesarias para la adquisición del idioma portugués como lengua extranjera, haciendo énfasis en la producción oral.

### **OBJETIVOS ESPECÍFICOS**

- Comunicarse en nivel básico de Portugués brasileño.
- Comprender textos simples vinculados a la actividad turística.
- Adquirir autonomía en el manejo de situaciones específicas dentro de los ámbitos de operación turística.
- Relacionarse con otras personas de manera fluida y profesional en el ámbito laboral, demostrando destrezas en la expresión y comprensión oral.
- Hacer uso de vocabulario específico relacionado a la oferta turística regional y local y a la prestación de servicios turísticos.

### **METODOLOGÍA DE LAS CLASES**

Al ser el Segundo Nivel de Idioma de carácter extracurricular, no existe la cursada como materia. La Escuela de Idiomas de la Universidad ofrece cursos regulares para que los estudiantes puedan adquirir los conocimientos y las herramientas necesarios para poder rendir dicho examen.

### **CONDICIONES PARA LA APROBACIÓN DEL EXAMEN**

El examen se compone de dos instancias, una escrita y una oral. Para la parte escrita el estudiante deberá realizar un examen integrador que aborde las diferentes temáticas del programa. El mismo tendrá una duración de 1 hora reloj. Para la parte oral deberá preparar un discurso con soporte



Escuela de idiomas



tecnológico donde exponga y describa alguno de los siguientes temas sugeridos por el equipo: **City Tour, Parque Nacional, Excursiones terrestres, Canal de Beagle**. El esquema del discurso y la presentación en soporte tecnológico donde se apoye deberán ser presentados con un mes de anticipación como mínimo. El día del examen, cada estudiante dispondrá de un máximo de 20 minutos y el docente podrá formular preguntas de considerarlo necesario.

El discurso debe presentar características propias de una charla informativa y se debe demostrar un uso apropiado de la lengua. Los criterios para la evaluación oral tendrán en cuenta aspectos relacionados a la coherencia y cohesión, adecuación del discurso, uso de estructuras gramaticales como vocabulario específico, pronunciación y fluidez.

Debe acreditar la instancia con una nota igual o mayor a 4 (cuatro), de acuerdo a la siguiente escala; la misma surgirá de promediar ambas instancias.

#### Escala de calificación

0 a 14: 0 (cero)

15 a 29: 1 (uno)

30 a 44: 2 (dos)

45 a 59: 3 (tres)

60 a 65: 4 (cuatro)

66 a 71: 5 (cinco)

72 a 77: 6 (seis)

78 a 83: 7 (siete)

84 a 89: 8 (ocho)

90 a 95: 9 (nueve)

96 a 100: 10 (diez)

## **CONTENIDOS**

La distribución de los contenidos abajo expuestos responde a un propósito organizativo y no a criterios cronológicos.

### Unidad 1

Saludos formales e informales. Presentaciones. Despedidas. Expresiones de cortesía. Datos de identificación personal: solicitar y dar información personal (nombre, apellido, nacionalidad, dirección, número de teléfono, profesión). Frases interrogativas, afirmativas y negativas. Verbos irregulares: SER y ESTAR, modo presente del indicativo. Formación del femenino/masculino. Formación del singular/plural. Artículos definidos e indefinidos. Preposiciones: DE / EM. Contracciones. Uso de "nós" y "a gente".

### Unidad 2

Nacionalidades. Profesiones. Números ordinales. Días de la semana y meses del año. Expresiones de tiempo. Las estaciones del año. El clima. Verbos irregulares: IR y TER, modo presente del indicativo.

Verbos regulares terminados en AR, ER, IR, modo presente del indicativo. La familia. Pronombres posesivos, demostrativos e indefinidos. Presentación de otras personas.

### Unidad 3

Preposiciones: A / POR. Contracciones. Preguntar y decir la hora; modo formal e informal. Intercambiar información sobre horarios. Hablar sobre la rutina diaria. Perfil del profesional en Turismo (guía, técnico y licenciado). Actividades en lugar de trabajo y al aire libre. Uso del gerundio. Futuro inmediato. Descripción de acciones presentes y futuras. Verbos irregulares: PÔR / VIR / FAZER / QUERER.

### Unidad 4

El guía de turismo. Solicitar y ofrecer información general al turista. Descripción de itinerario y actividades de los visitantes. Descripción de lugares y atractivos turísticos. Vestimenta. Utilizando el mapa. Dar indicaciones en la calle, al aire libre, en el ómnibus, en el aeropuerto. Vocabulario específico: geografía, flora y fauna. Descripción de excursiones. Diálogos básicos con un turista. Dar consejos y recomendaciones.

### Unidad 5

Agencia de viajes. Solicitar y ofrecer información general al turista. Realizar una reserva (al hotel, compañía aérea, empresa, etc). Documentos de viaje. Formas de pago. Uso de GOSTAR DE. Uso del "Futuro do pretérito" del modo indicativo como forma de cortesía. Venta y descripción de excursiones. Diálogos básicos con un turista en la agencia de viajes. Expresiones de tiempo. Descripción de itinerarios y actividades. Lugares de interés (museos, galerías, etc.).

### Unidad 6

Tipos de alojamiento. Descripción de las áreas y servicios de un hotel. Tipos de habitación. Solicitar y ofrecer información en la recepción del hotel. Reservar una habitación. Proceso de check-in / check-out. Documentos. Formas de pago. "Pretérito perfeito" del modo indicativo, verbos regulares e irregulares. Diálogos básicos con un turista en un hotel: solicitar un servicio, dar indicaciones, resolver situaciones problemáticas. Vocabulário específico de un restaurante. Comidas y bebidas. Utensilios de la mesa. Preposiciones de lugar. Uso del comparativo y superlativo. Verbos QUERER / PREFERIR / SUGERIR / ACHAR. Diálogos básicos en un restaurante: leer un menú y realizar un pedido, intercambiar información sobre comidas, realizar sugerencias/recomendaciones.

## **BIBLIOGRAFÍA PARA EL ESTUDIANTE**

- Diccionario bilingüe Español-Portugués y Portugués-Español.
- Dicionário Priberam da Língua Portuguesa. [www.priberam.pt](http://www.priberam.pt)
- Diccionario wordreference.com
- Cuadernillo teórico-práctico elaborado por el equipo docente a cargo del dictado del curso.

## BIBLIOGRAFÍA DE CONSULTA PARA EL EQUIPO DOCENTE

- Almeida, Adriana; Marcato, Laura e Roos, Luiz. Fonética com Música. Editora LiBreAr. Buenos Aires, 2013.
- André, S. y Santa María M.M. *Português Dinâmico. Nível inicial*. Buenos Aires. SIM. 2011.
- Cegalla, Domingos Paschoal. *Novíssima Gramática da Língua Portuguesa*. Companhia Editora Nacional. São Paulo, 2008.
- Da Silva, E. *Um Português bem brasileiro. Nível 1*. Buenos Aires. FUNCEB. 2008.
- Dell'Isola, Regina Lúcia Péret. *Terra Brasil: curso de língua e cultura*. Belo Horizonte: Editora UFMG. 2008
- Fernandes, Francisco. *Dicionário de Sinônimos e Antônimos da Língua Portuguesa*. Editora Globo. Rio de Janeiro, 2002.
- Houaiss, Antônio e de Sales Villar, Mauro. *Minidicionário Houaiss da língua Portuguesa*. Editora Objetiva. Rio de Janeiro, 2010.
- Lima, Ema Eberlein et al. *Novo Avenida Brasil 1: curso básico de português para estrangeiros*. São Paulo: E.P.U. 2013
- Nunes de Castro, G. et al. *Brasil Intercultural: língua e cultura brasileira para estrangeiro. Ciclo Básico Níveis 1 e 2 e livro de exercícios*. Buenos Aires: Casa do Brasil. 2013.
- Patrocínio, Elisabeth Fontão de. *Fala Brasil: português para estrangeiros*. Campinas, SP: Pontes Editores. 2011
- Ponce, Maria Harumi de. *Bem-vindo! A língua portuguesa no mundo da comunicação*. São Paulo: Special Book Services Livraria. 2009
- *Diccionario bilingüe Español-Portugués y Portugués-Español*.
- *Dicionário Priberam da Língua Portuguesa*: [www.priberam.pt](http://www.priberam.pt)

.....

**Firma del docente-investigador responsable**



Escuela de idiomas



Universidad Nacional de Tierra del Fuego,  
Antártida e Islas del Atlántico Sur.

VISADO		
COORDINADOR DE LA CARRERA	DIRECTOR DEL INSTITUTO	SECRETARIO ACADEMICO UNTDF
Fecha :	Fecha :	